

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9

Title - Sujet SURVEY OF UNDERWATER WARFARE SYS.	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7707-135604/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7707-13-5604	Date 2012-09-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-123-4919	
File No. - N° de dossier HAL-2-68057 (123)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-04	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lockyer (HAL), Jeff	Buyer Id - Id de l'acheteur hal123
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5636 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 001 vise à indiquer ce qui suit :**Question 1**

J'envisage de présenter une proposition dans le cadre de la DP W7707-135604/A (étude de marché sur des système de guerre sous-marine) pour RDDC Atlantique. Pourriez-vous apporter des précisions sur l'annexe D, *Conflits d'intérêts touchant des demandes de soumissions futures*? Je suis l'unique propriétaire d'une entreprise qui sous-traite pour les principaux fournisseurs de sonars. À la lecture de l'annexe D, il semble que, si j'effectuais le travail d'étude et que l'État décidait d'attribuer un marché pour un sonar concerné par cette étude, je pourrais être en situation de conflit d'intérêt si j'acceptais un contrat de sous-traitance avec le fournisseur du sonar visé par ce marché. Est-ce correct ou suis-je allé trop loin dans mon interprétation?

Question 2

Nous envisageons de présenter une soumission dans le cadre de l'appel d'offres en objet. Toutefois, notre entreprise est un fournisseur potentiel de matériel visé par cette étude de marché. Si le contrat nous était attribué pour l'exécution de l'étude de marché, serions-nous disqualifiés ou, de quelque façon que ce soit, exclus d'un futur marché pour la fourniture de ce matériel?

La réponse est valable pour la question 1 et pour la question 2.

Il y aurait à proprement parler conflit d'intérêt, si un entrepreneur effectuait l'étude de marché et acceptait ensuite du travail (même à titre de sous-traitant) lié à la fourniture du matériel visé.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.